



世界的中国
SHUI DE ZHONGGUO

遣唐使 和学问僧



◇ 韩 昇 著 ◇



中华书局



上海古籍出版社



世界的中国
SHIJIE DE ZHONGGUO

遣唐使和学问僧

韩昇 著



中华书局



上海古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

遣唐使和学问僧/韩昇著. - 北京:中华书局,上海古籍出版社,2010.3

(文史中国)

ISBN 978 - 7 - 101 - 07062 - 0

I. 遣… II. 韩… III. 文化交流 - 文化史 - 中国、日本 - 唐代 - 青少年读物 IV. K242.03 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 183936 号

书 名 遣唐使和学问僧

著 者 韩 昇

丛 书 名 文史中国

责任编辑 占旭东

出版发行 中华书局

(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)

<http://www.zhbc.com.cn>

E-mail:zhbc@zhbc.com.cn

上海古籍出版社

(上海市瑞金二路 272 号 200020)

<http://www.guji.com.cn>

E-mail:guji@guji.com.cn

印 刷 北京瑞古冠中印刷厂

版 次 2010 年 3 月北京第 1 版

2010 年 3 月北京第 1 次印刷

规 格 850 × 1168 毫米 1/32

印张 4 字数 50 千字

印 数 1 - 6000 册

国际书号 ISBN 978 - 7 - 101 - 07062 - 0

定 价 16.00 元

《文史中国》丛书 出版缘起

《文史中国》丛书的策划编撰，始于2004年。

这一年，中共中央、国务院明确了一项重大的文化战略：“对未成年人进行以爱国主义为核心的伟大民族精神的教育”，要求通过中华民族优良传统和悠久历史的教育学习，引导广大青少年“从小树立民族自尊心、自信心和自豪感”。

有鉴于此，中华书局和上海古籍出版社——中国南北两家以弘扬中华传统文化为己任的著名出版社——决定联手合作，出版一套为青少年量身度制的高质量的传统文化系列图书，其初命名为《长城丛书》，计16个系列、约160种图书。计划得到了有关部门的高度重视，很快列入了“‘十一·五’国家重点图书出版规划”与“国家古籍整理出版‘十一·五’重点规划”。

2005年，中宣部策划组织的弘扬伟大民族精神的重点出版工程——“民族精神史诗”全面展开。《长城丛书》之“文史知识”部分，又被吸纳为这项重大文化工程之一，并以《文史中国》为名，正式启动。经过近五年时间、数十位

学者的倾情投入，其第一批成果，终于以清新靓丽的面貌，呈现在广大读者的面前。

有别于以往的传统文化读物，《文史中国》的宗旨可概括为一句话：题材是传统的，眼界是当代的。因此除了科学性与可读性相统一的常规标准外，丛书从选目到撰写，更要求以一种世界性的文化视域来透析中华文化的深刻意蕴。而“中华”与“上古”深厚的学术底气与近十年来的创新精神，正是践行这一宗旨的可靠保证。

《文史中国》丛书首批共38本，分为四个系列：“辉煌时代”、“世界的中国”、“文化简史”、“中华意象”。四个系列互相联系，同时又自成体系，为读者多视角多侧面地展示中华文明。

“辉煌时代”系列共10本，选择中国五千年历史上十个辉煌的时代，作横断面的介绍与分析，以显示开放心态和创新精神是中华民族发展振兴的主体精神。

“世界的中国”系列共10本，集中表现中华文化与世界各民族文化的交流与融合，以展现中华文明是人类文明的共同组成部分，强调中国与世界的开放共荣、和谐共处是中华文化的固有精神。

“文化简史”系列共10本，从中国人文化生活的各部类

入手，历时性地介绍中国人知行合一的生活情趣，高尚优雅的审美理念，以及传承有序、丰富多姿的文化积累，从而为当代人的生活文化与中国文化走向世界提供启示。

“中华意象”系列共8本，选取最能够体现中华民族主体思想的、具有象征意味的意象，进行深入的解析。“龙凤”“金玉”等意象早已经成为中华民族的文化符号，它们以其特有的形象和意涵，展示着中国人特有的精神世界，并丰富着全人类的文化符号。

全中国的中小学生、全世界的华人学子，是《文史中国》丛书的当然读者。我们期待着读者们在清新优美的文字和图文并茂的情境中，感受到中华民族“爱国、团结、和谐、奋斗”的伟大的民族精神，成为一个出色的中国人。

今后，无论您走到世界的哪一个地方，无论您从事哪一项职业，无论您身处顺境还是逆境，您都可以骄傲地大声说：
“是的，我是中国人！”

中华书局 上海古籍出版社

2009年7月

引 言

“遣唐使”是日本对其古代派往唐朝使团的称呼。同样地，派往隋朝的使团就称为“遣隋使”。

隋唐王朝是中国古代历史上一个新的时代。自从东汉王朝灭亡之后，其间虽然有西晋短暂的统一，但绝大部分时间都处于分裂的状态，先是中国的内乱，接着是五胡入据中原，社会矛盾交织着民族斗争，彻底打垮了旧王朝政治体制，也把汉代制定的国际关系秩序涤荡殆尽。

规范国际关系的中心强国不存，各国间的关系就完全建立在实力基础之上，相互不服，兴兵夺利，烽火不断。朝鲜半岛在长年的争斗中，形成高句丽、百济和新罗三国对峙的局面，而在东方海上，还有日本（当时尚称“倭国”）虎视眈眈。在无序与混战中，中国首先发生了重大变化，那就是隋文帝建立隋朝，重新统一中国，北败突厥，西逐吐谷浑，重新建构国际关系秩序。

隋朝的这一努力虽然在东方遭受重创，但继起的唐朝继续推进这一事业，并最终建立以唐朝为中心的国际关系体系。唐朝开放、开明与多元的文化政策，推动了文化事业蓬勃发展，其法律、国家制度和文化艺术对周边国家发生极其深刻的影响，尤其在东方形成了以汉字、儒学和佛教为基础的东方文化圈。

隋唐帝国在国际政治和经济文化的强烈影响，不仅遍及朝鲜三国，而且冲击到日本。日本曾经在南北朝时代想通过南朝谋取对朝鲜半岛

南部国家的控制，没有实现目的，遂中止同中国的交往。到隋朝崛起时，日本国内也出现了由贵族世袭向中央集权的统治方式转变的动向，主政的圣德太子主动向隋朝派遣使者，重开与中国的交往，一方面学习先进的文化制度，另一方面也试探新王朝的虚实，图谋与之相埒。直到唐高宗年间，日本对隋唐两朝的交往基本都循此方针展开。

唐高宗继承隋唐既定的重建东亚国际关系秩序的方略，征伐拒不服从的高句丽及其盟国百济，爆发激烈的战斗。日本为了其在朝鲜半岛南部的利益，派出空前规模的水军救援百济，和唐朝率领新罗的联军大战于白江口，结果日军一败涂地。这场战斗让日本切身感受到唐朝的强大及其制度文化的先进。战事过后，日本看到唐朝并没有进攻日本的意图，惊魂粗安，深刻反思，痛下决心全面向唐朝学习，于是出现了络绎不绝的“遣唐使”，长达二百多年。

由此可见，“遣唐使”前期和后期的意义颇不相同，如果以白江口之战为分水岭，前期侧重于国际政治关系，而后期则重在汲取文化精华。要完整地认识中日关系的这个重要演变，就必须把“遣唐使”放在一起考察。

“遣唐使”的组成相当复杂，有代表古代日本朝廷进行国事活动的使节及其随从人员，也有留学生和翻译，还有医生、祭司、水手等各类勤杂人员。在留学生中，除了学习政治法律、文学艺术的学生之外，还有求法巡礼的僧人，这部分人员的数量更多，日本称他们为“留学僧”或“学问僧”。显然，“遣唐使”有政府和民间的两个层面，政府的层面包括朝廷的使者、官员和政府选送的留学生，而民间的层面主要有僧侣、学生，大概还有一些商人。只是该时期的民间来往是在政府的组织下展开的，得到朝廷的支持和资助，也承担一些使命，所以，他们也可以看作是民间交流的使者，我们也就把他们放在“遣唐使”名义之下一并介绍。

“遣唐使”中人数最多的“留学生”和“学问僧”到达中国之后，目的十分明确，就是最大限度地吸取唐朝文化，千方百计收集各种有助于日本发展的书籍、器物、技术和艺术制品，车载船运，恨不得把整个唐朝都带回日本，复制再现。为此，他们活跃于唐朝各地，与各阶层的唐人广阔交游，尊师达礼，虚心求学，那股热忱，给唐人留下十分美好的印象，也打动了他们的心，一代名僧鉴真就是被前来求学的日本和尚所感动，不辞艰险，六渡重洋，九死一生，为日本佛教的繁盛作出巨大的贡献。这样的佳话，充溢史书，口耳相传，至今不绝。

“遣唐使”回国之后，把在唐朝学到的东西付诸实践。酷似长安的平城京和平安京，规模宏大的东大寺及其附属的正仓院，世间绝无仅有的唐朝螺钿五弦琵琶实物，年代最久远的王羲之书帖，日本各地保存的唐式建筑和唐代文物，如此众多，如此绚丽，如此完好，让人仿佛回到了大唐盛世。中国文化的影响，根深蒂固，任岁月千年冲刷也不能抹去。今天中国人来到日本，满街的汉字让你无需张口也能行动自如。喷香的米饭，碧绿的春茶，深深的鞠躬，含蓄的谈吐，无处不让人感到宛如家乡的亲切，唐朝文化的影响已经浸透于日本民族的深处。而日本人基于唐装演化出来的和服，又显现出唐朝文化已经被日本人消化吸收而且染画上自己的特色。人们常说日本善于吸收新事物，其实，日本人也擅长保存旧事物。有值得珍惜的东西，才会有所保守。儒家强调的礼对日本和韩国的人际关系所起的规范作用，时常让到访的中国人感到吃惊。有一位从韩国和日本回来的中国大学生在课堂上问我，对比之下，为什么我们在尊师重道上反不如人家？其实，尊师重道恰是千年来他们获得迅速发展的成功经验。“遣唐使”的历史就是一部虚心学习外来先进文化的历史。

这部历史让人着迷，它是中日友好的诗篇，也从一个侧面反映了以唐朝文明为基础的东亚文化圈的形成历程。东亚世界的成长，是在

人员的友好交往和文化的交流中实现的。在古代，由于中华文明成熟较早，所以对东亚国家产生深远的影响，促使他们迅速跟上，造成使用共同的汉字，受到儒家伦理道德规范，崇敬佛教，遵守以唐律为基础的法系，并通过法律规定社会制度和个人活动的东亚文明社会。而当东亚国家发展起来后，朝鲜的乐舞，日本精致的器物，又绵绵不断地传入中国。到了近代，面对东西方文化大碰撞的浪潮，日本人缀合汉字，制造出大量现代词汇，使得东亚各国在现代语言的转换和吸收西方文明方面受益匪浅，这些词汇已经成为现代汉语中不可割离的部分。千年历史奠定的共同文化基础，将使东亚各国继续通过密切的友好交往，走互利合作的道路，共同努力，让东方文明重新大放光彩。

遣唐使对东亚世界的形成所做出的贡献不可磨灭，多少历史经验值得吸取。那段历史让人常常怀念，当年，唐朝诗人韦庄送别日本僧人回国时写下的那首诗，一直萦绕在世人心间：

扶桑已在渺茫中，家在扶桑东更东。

此去与师谁共到？一船明月一帆风。

目录

引 言	1
第一章 重启国交的遣隋使	1
结束分裂的隋朝	1
倭国与汉魏南朝的交往	3
圣德太子重启对隋国交	8
隋倭折冲樽俎	12
第二章 肩负政治与文化双重使命的遣唐使	19
赓续前代的遣唐使	19
遣唐使分期	22
航线、航船与人员	27
通关、朝见与在唐待遇	34
回访与交游	41
遣唐使的废止	50
第三章 拓宽民间友好文化交流的开路人——留学生与学问僧	55
留学生与唐朝文化的输入	55
日本佛教的“南都六宗”	68
天台宗与真言宗	81
“入唐八大家”及其文化交流	97
深入阅读	109

【第一章】

重启国交的遣隋使

结束分裂的隋朝

隋唐是中国古代的鼎盛时期。自从东汉崩溃之后，中国就陷入漫长的衰退。先是国内分裂成魏、蜀、吴三国，此后虽然出现西晋短暂的统一，但是，由于统治阶层的腐败而好景不长，很快又在争权夺利的“八王之乱”中再度分裂，周边的匈奴、羯、氐、鲜卑和羌等五个民族先后入据北方，走马灯似地建立了十六个政权，最后由北魏统一北方。在南方，西晋皇室的一支逃到江南，在北方南迁士族及流民集团的支持下，联合南方大姓建立了东晋王朝，获得表面的安定。但是，士族之间的倾轧最终还是把东晋王朝拖垮了，手握重兵的军队首领先后建立了宋、齐、梁、陈四个政权，和北方的魏对峙。历史上称这个时代为“南北朝”。也就是说，从东汉王朝崩溃之后，中国基本上处于分裂和内乱的状态。

分裂造成中国的衰落，在东亚，汉朝建立的国际关系体系崩溃，没有一个强有力的国家来主导并规范国家间的关系，故各国各民族以实力为基础，相互侵伐吞并。所以，中国的外部同样处于战乱纷扰的状态。

公元581年，最后一个北朝政权北周宫廷发生重大变故，年纪轻轻的宣帝在荒淫过度的玩耍中突然暴病而死，他的岳父杨坚发动宫廷政变，夺取政权，建立了隋朝。



隋文帝像（阎立本《古帝王图》）

当时的人没有意识到隋朝的出现标志着中国进入了一个新时代。正如古人所说的，天下大势，分久必合。中国经过数百年的分裂，已经衰退到谷底，人心思定，呼唤着统一和繁荣。人民的心声改变了社会进程的方向，其代表人物就是当初不被看好的隋文帝杨坚。

隋文帝上台后，大刀阔斧进行改革，建立一整套新的国家制度，把决策权同行政权分开，由中央最高决策机构和行政部门首长共同组成宰相集体，加强对决策的审议和对行政的监督，形成中央的“三省六部制”，也就是由中书省负责起草诏令，由门下省审查是否可行。尚书省负责施政，其下设吏、民、礼、兵、刑、工六部，制定政令。关于国家机构的设置、行政、刑事、民事等方面，均以法令明确加以规定，制定新的法律体系，依法治国。在当时，隋朝的国家法律制度相当先进，不但对中国后来的王朝产生深远的影响，而且也成为东亚各国的楷模。

隋文帝的改革使得隋朝迅速强大，在中央与地方的各项改革基本完成之后，隋文帝在开皇九年（589）发动了统一中国的战争，势如破竹地击溃南方的陈朝，使得长期分裂的中国重新获得统一。

在国外，隋文帝彻底改变了北方突厥压迫中国的形势，积极防御突厥，经过三年艰苦奋战，隋朝成功地击退了突厥的大规模入侵，同时利用政治手段，离间分化了突厥各部，最终让突厥俯首称臣。

突厥的臣服，等于让隋朝去除了外部最强大的敌人，也完全改变了东亚的形势，隋朝遂成为东亚世界的中心，以隋朝为中心的国际关系秩序得以逐步重建。

这一系列巨变，是在很短的时间内发生的，对整个东亚造成的冲击和影响非常之大，每一个国家都必须面对以隋朝为中心的现实，选择自己的对策。

倭国与汉魏南朝的交往

对于日本来说，是否重开与隋朝的国交，对内对外都是一个艰难的抉择。

日本是在唐代新改的国名，原先称作倭国。倭国同中国的交往

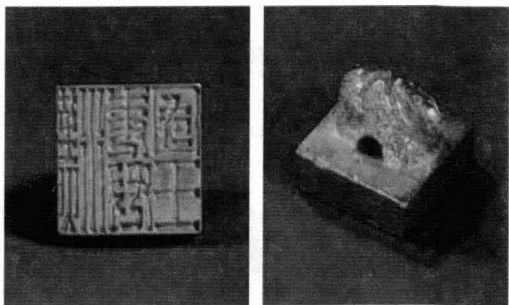


志贺岛金印公园

历史悠久。至少在汉代，倭国就同中国往来。那时候，倭国尚未形成统一的国家，列岛上小国林立，各自为政，相互攻伐，没有统一的国名，也没有文字，其历史有赖于中国史籍的简单记述才为人所知。近代的考古增加了人们对日本古代历史的了解，同中国的记载相印证，可以知道当时日本列岛上的许多小国中，有一个叫做“倭”（邪马台国）的国家。东汉光武帝年间，倭国向东汉朝贡，东汉封其国君为“汉委奴国王”，并授以金印。这枚金印，1784年初春被一个叫作甚兵卫的农民在九州福冈市志贺岛修整农田时无意刨了出来，轰动一时。现在，日本在金印发现地修建了金印公园，向人们展示这段历史。

到中国三国时代，倭国一再主动入朝，而曹魏也派遣使节到倭国，册封国王，任命官员，并赐予大量的珍宝礼物，双方交往密切，倭国被纳入汉魏的国家关系体系。

倭国为什么要主动向魏国朝贡，请求册封其国王和下属官员呢？因为当时日本列岛远未统一，倭国同奴国时常交战，任何一国



“汉委奴国王”金印

都不具有权威。而且，当时倭国的国王为未婚女子，借助宗教“鬼道”以服众，国政则委任其弟执掌，国家尚处于初期状态，制度相当原始，不为邻国所服。因此，倭王通过向中国朝贡，借助强大的中国王朝来树立自己在日本列岛的权威。该时期日本向中国的朝贡，主要是出于日本列岛内部的政治需要。

倭国获得汉魏王朝的大力支持，在日本列岛取得优势，逐渐降服周边小国，成为统一日本列岛南半部的国家。其国家政治制度亦有所发展。

日本是一个海岛国家，主要由本州、九州、四国和北海道四大岛组成，同外国则有大海相隔，与大陆距离最近的是朝鲜半岛。同大陆隔绝，极大地制约了日本的发展，拉大了和大陆国家的差距。因此，同大陆的交往几乎是日本发展的生命线。水稻是从大陆传入日本列岛的，它使得日本告别了捕捞时代，进入农业社会。铜器、铁器等也都是从大陆传往日本列岛的，极大地提高了技术水平和生产力。为了保持列岛的发展，倭国必须积极同大陆交往，不论是和平还是战争的形式，通往大陆的道路必须畅通。

所以，倭国十分重视朝鲜半岛，心中萦绕着直接控制朝鲜半岛南部的欲望，这是通往大陆最便捷的通道。而朝鲜半岛早在汉武帝



倭国前方后圆坟（仁德王陵）

元封三年（前108）就被列入汉朝的版图，汉朝在这里设立乐浪、玄菟、真番和临屯四郡，尤其是乐浪郡（在今日平壤市南），成为处理东方民族或国家事务的重镇。西汉对朝鲜半岛的控制历经东汉、魏、晋，长达400多年，直到西晋末年，天下大乱，五胡进入中原，高句丽族趁势攻占乐浪，朝鲜北部转入高句丽手中，南部则分为百济和新罗两国，史称朝鲜三国时代，而其最南部尚有伽耶国，后来才被百济和新罗吞并。倭国想控制朝鲜半岛南部，时常出兵侵袭，甚至侵入北部同高句丽爆发战斗，结果遭到痛击，其经过镌刻在吉林省集安市保存的“好太王碑”上面。另一方面，倭国想从当时中国南朝政权的手里获得朝鲜半岛的所有权，所以，频频向南朝刘宋政权派遣使者，要求册封，还要求获得“使持节，都督倭、百济、新罗、任那、秦韩、慕韩六国诸军事，安东大将军，倭国王”（《宋